

## EDITORIAL

Ce numéro met l'accent sur la coopération de l'INSEE en matière de comptabilité nationale. La mise en place de comptes aux standards internationaux a entraîné une forte demande de coopération dans ce domaine. Celle-ci est menée essentiellement par les deux spécialistes des comptes nationaux de la division Appui technique international, en collaboration avec le Département des comptes nationaux.

L'assistance technique de l'INSEE s'est développée dans de nombreuses régions du monde avec un effort tout particulier en direction de l'Afrique francophone. Les activités intègrent souvent une composante formation. L'INSEE a par ailleurs pris une part essentielle dans le développement et l'implantation du système ERETES d'appui à l'élaboration des comptes nationaux.

On retrouvera les rubriques habituelles sur les activités de coopération. On remarquera les activités menées dans le cadre du jumelage avec l'Office des Changes du Maroc et les séminaires co-organisés avec AFRISTAT. A noter aussi le nombre élevé de candidatures pour des projets menés sur des financements multilatéraux.

## Sommaire

|  |   |
|--|---|
| La coopération en matière de comptabilité nationale  | 1 |
| La coopération avec la Turquie entre dans sa phase active  | 2 |
| Les activités de coopération de juin à septembre 2011 (séminaires, formation, missions et visites) | 3 |

## LA COOPERATION EN MATIERE DE COMPTABILITÉ NATIONALE

*Depuis longtemps l'INSEE mène de nombreuses activités de coopération en matière de comptabilité nationale, en particulier avec les pays francophones d'Afrique subsaharienne, du Maghreb et d'Amérique latine. Celles-ci représentent ainsi près de la moitié des actions de coopération. Cette activité prend des formes diverses, notamment le développement soutenu par Eurostat du module ERETES, la participation à des ateliers internationaux et l'organisation de stages de formation.*

### L'INSEE contribue à la mise en place de systèmes complets de comptes nationaux

L'appui technique en matière de comptabilité nationale concerne l'ensemble des zones géographiques avec lesquelles l'INSEE coopère : l'Europe, l'Afrique subsaharienne francophone, les pays du Maghreb, les pays d'Amérique latine, ainsi que les Collectivités d'Outre Mer (COM).

De façon générale, l'INSEE a participé à de nombreux projets ayant permis aux pays bénéficiaires de produire des comptes conformes aux principes et à la méthodologie du Système de Comptabilité Nationale (SCN).

Dans les pays d'Afrique subsaharienne, l'INSEE appuie AFRISTAT afin que les INS de ses états membres parviennent à produire régulièrement des comptes fiables. Le projet de Comptes rapides, dont l'objectif est de réduire les délais de publication par des méthodes adaptées, a permis à beaucoup de ces pays de produire leurs comptes nationaux dans des délais raisonnables. La grande majorité des pays utilisent le système d'élaboration des comptes ERETES (*voir plus loin*).

Au cours des dernières années, la coopération de l'INSEE en comptabilité nationale a été essentiellement articulée autour de deux axes : D'une part l'assistance à l'installation du système ERETES, d'autre part la participation à des projets d'assistance technique pouvant intégrer des actions de formation.

La formation joue en effet un rôle important dans l'appui technique en matière de comptabilité nationale, à travers deux principaux canaux : la formation générale grâce au module Kangaré et l'animation d'ateliers. L'INSEE a encouragé l'usage du module Kangaré afin que les agents des administrations concernées soient formés au calcul des comptes. Pour ce qui est des ateliers, à titre d'exemple les experts de l'INSEE co-animent avec ceux d'AFRISTAT des ateliers annuels destinés à faire progresser l'ensemble des pays membres d'AFRISTAT à partir de l'expérience des pays pilotes. Avec l'adoption du SCN 2008 par la Commission Statistique des Nations-Unies, destiné à mieux prendre en compte les changements de l'environnement économique et financier, les avancées méthodologiques et les besoins des utilisateurs, de nouveaux besoins d'appui voient le jour.

### ERETES : un système d'aide à l'élaboration des comptes

ERETES permet de réaliser les comptes de biens et services et les comptes de secteurs institutionnels. Il fonctionne à partir d'une base de données autour de laquelle différents outils techniques (Équilibres Ressources-Emplois, comptes de branche, matrices de qui-à-qui, tableaux de synthèse) ou organisationnels (suivi du travail, bloc-notes, aide en ligne) permettent un travail en équipe coordonné et cohérent. Le logiciel est aujourd'hui implanté dans plus de 30 pays : pays d'Afrique francophones, Maghreb et trois pays d'Amérique latine (Brésil, Pérou, Équateur).

Il est aussi utilisé dans les DOM et les COM. L'outil évolue régulièrement en fonction des besoins.

En novembre 2011, sortira la version « ERETES 2008 » qui permettra d'élaborer des comptes conformes aux nouvelles normes définies par le SCN 2008. Une première partie de l'outil « séries longues » sera disponible à cette même date. Par ailleurs un autre outil pourrait être créé dans le futur pour répondre aux besoins spécifiques du Programme de Comparaison Internationale (PCI).

ERETES est le fruit d'un long travail. En 1987, l'INSEE propose qu'un module informatique dédié aux comptes nationaux soit intégré dans le projet PIAF (Programme Intégré d'Applications Financières) de la Coopération française. Dès le départ, ce projet est aussi soutenu par Eurostat. L'appui très important d'Eurostat est centré sur la prise en charge de développements informatiques et de la maintenance (dans le cadre de contrats ou même en interne durant 3 ans). La Coopération française intervient quant à elle à la fois sur les développements et sur l'appui aux implantations.

Alors qu'Eurostat et la Coopération française étaient les copropriétaires initiaux du module, les États utilisateurs en seront, eux aussi, très prochainement copropriétaires. Ceux-ci s'engagent à contribuer au développement du module en termes financiers et / ou en apportant de l'expertise.

Un Comité directeur décide des travaux à réaliser pour le développement et la maintenance de l'outil. Ce Comité comprend actuellement des représentants d'Eurostat et de l'INSEE. Y participent également AFRISTAT et le Président du Groupe ERETES (1). A l'avenir des Directeurs généraux des INS copropriétaires participeront aussi au Comité en tant que représentants du groupe formel des pays utilisateurs initié en février 2010. Celui-ci sera officiellement constitué en février 2012 à New York, en marge de la réunion de la Commission statistique des Nations-Unies.

Les experts de l'INSEE affectés à la Division appui technique international interviennent dans les développements de l'outil ainsi que sous forme de missions de courte durée dans le cadre de projets (projet de comptes rapides avec AFRISTAT, programme PARSTAT financé par l'UE en Afrique...). L'appui comprend la mise en place et le suivi de l'implantation de l'outil, auxquels est souvent associé un volet de formation à la comptabilité nationale.

*(1) Ce Groupe, organisé en « communauté de travail », rassemble les personnes qui s'intéressent au module ERETES. Il fonctionne régulièrement et contribue au développement des outils dont ont besoin les comptables nationaux. Il dispose d'un site internet, sur lequel sont diffusées les actualités du module, et où un forum permet aux membres d'échanger sur leurs pratiques. Des groupes de travail peuvent aussi prendre leur part dans le développement du module : c'est ainsi qu'un groupe a participé à l'élaboration de l'outil séries longues.*

## LA COOPERATION AVEC LA TURQUIE ENTRE DANS SA PHASE ACTIVE

La Division Appui technique international a reçu du 3 au 5 octobre 2011 la visite d'une délégation de Turkstat, constituée de membres du département des relations internationales. Cette visite s'inscrivait dans le cadre du programme USST3 (« Upgrading the Statistical System of Turkey, phase 3) financé par l'Instrument européen de Pré-Adhésion (IPA).

Ce programme vise à améliorer la conformité des statistiques produites par l'institut statistique turc aux standards européens en termes de qualité et de méthodologie. Il comporte deux volets :

- une composante formation sous forme de subvention pouvant être utilisée à discrétion par l'INS turc pour un montant de 1.4 millions d'euros, et qui était l'objet de la visite à l'INSEE. Plusieurs autres INS européens y participeront.
- une composante assistance technique sous forme d'un appel d'offre de 1.6 millions d'euros.

Le premier volet du programme USST avait bénéficié d'un financement de 15 millions d'euros, et le deuxième de 5 millions d'euros.

L'utilisation de la subvention d'USST3 se fera sur une période de deux ans (2012-2013). Les actions, qui seront toutes réalisées en France, se feront sous forme de visites d'étude (pour 3 à 5 personnes) et de sessions de formation proprement dites (pour 5 à 10 personnes). TurkStat souhaiterait aussi que l'INSEE accueille un stagiaire au sein de l'une de ses directions opérationnelles.

Les principaux domaines pour lesquels l'INSEE a été sollicité sont les suivants :

Statistiques de court terme ; Échanges intra-groupes des filiales étrangères (« outward fats ») ; Répertoires d'entreprises; Coût du travail; Distribution des revenus; Indicateurs de pauvreté et d'exclusion sociale; Enquête emploi du temps; Gouvernance statistique et bonnes pratiques.

La délégation a pu rencontrer Fabrice Lenglard (Directeur de la DSDES), Philippe Cuneo (Directeur de la DCSRI), Jean-Pierre Le Gléau (chef du département de la coordination statistique, DCSRI), et Philippe Brion (chef du département Répertoires, infrastructure et statistiques structurelles, DSE) afin de discuter des actions possibles, de leur contenu ainsi que d'un calendrier provisoire. Des échanges ont eu lieu entre la division Appui technique international et Dominique Ladiray (chef du département des statistiques de court terme de la DSE), absent lors de la visite.

Un accord de principe a pu être donné sur un certain nombre de thèmes (indicateurs de pauvreté et d'exclusion sociale, gouvernance statistique, répertoires...). Sous certaines conditions un stagiaire pourrait aussi être accueilli au sein du département des statistiques de court terme.

## LES ACTIVITÉS D'ASSISTANCE TECHNIQUE (JUIN - SEPTEMBRE 2011)

### EUROPE

#### **Pologne : partenariat aux niveaux central et régional**

Les experts de la direction des statistiques démographiques et sociales ont effectué une mission au GUS (Office statistique Polonais) consacrée à l'exploitation de l'enquête polonaise sur la pauvreté et l'exclusion sociale.

Par ailleurs, une délégation du SED de Lille s'est rendue en Pologne à l'Office statistique de Bydgoszcz les 24 et 25 août. Il s'agit de la poursuite de la coopération entre les deux Directions Régionales portant en particulier sur les relations avec les acteurs locaux. Une publication commune aux deux régions sur « le développement régional et les indicateurs de Lisbonne » est prévue.

#### **Russie : comptes nationaux des administrations publiques**

La coopération en comptabilité nationale se poursuit avec nos collègues de l'Office fédéral des statistiques de Russie (Rosstat). Une visite de six responsables des comptes nationaux organisée du 20 au 22 septembre a été l'occasion de présenter l'architecture générale, les sources et les indicateurs utilisés par les comptes des administrations publiques.

#### **Ukraine : relance de la coopération**

Au cours du trimestre précédent, deux missions ont eu lieu à Kiev auprès de l'INS d'Ukraine (State Statistics Committee of Ukraine).

Tout d'abord une mission de programmation a identifié une dizaine de thèmes d'assistance technique susceptibles de mobiliser l'INSEE en 2012.

Ensuite une experte en méthodologie est intervenue sur l'indice de prix des logements. L'appui a porté sur la construction d'un indice de prix pour le marché de l'immobilier des villes d'Ukraine.

### MÉDITERRANÉE

#### **Maroc : le jumelage avec l'Office des Changes sur les rails**

Le jumelage INSEE - Banque de France - Direction des douanes avec l'Office des changes du Maroc sur l'établissement des statistiques des échanges extérieurs est maintenant dans sa phase active. Au cours du 3<sup>ème</sup> trimestre 2011 six missions d'experts de l'INSEE ont eu lieu sur les thèmes suivants : les métadonnées et les serveurs, les méthodes d'évaluation des voyages et des transferts des marocains résidents à l'étranger, le chiffrage des transports dans la balance des paiements du Maroc.

| Missions                          | Thèmes  | Experts                  |
|-----------------------------------|---|--------------------------|
| <b>Europe</b>                     |   |                          |
| <b>Luxembourg</b>                 |   |                          |
| 21 au 22 juin                     | Présentation de ERETES aux comptables nationaux des Balkans             | DATI                     |
| <b>Pologne</b>                    |   |                          |
| 15 au 20 septembre                | Enquête Pauvreté exclusion  | DSDS                     |
| 24 au 25 août                     | Statistiques régionales - Relations avec les acteurs locaux             | D.R. Nord-Pas de Calais  |
| <b>Russie</b>                     |   |                          |
| 23 au 24 juin                     | Représentation officielle au 200 <sup>ème</sup> anniversaire de ROSSTAT | DATI                     |
| <b>Ukraine</b>                    |   |                          |
| 11 au 12 juillet                  | Programmation des activités de coopération                              | DATI                     |
| 19 au 21 septembre                | Indice de prix des logements  | DSDS                     |
| <b>Genève</b>                     |   |                          |
| 13 au 15 juin                     | Conférence des statisticiens européens et comité directeur ERETES       | DATI                     |
| <b>Méditerranée</b>               |   |                          |
| <b>Algérie (Projet Ameco)</b>     |   |                          |
| 5 au 14 septembre                 | Suivi du projet AMECO   | DATI                     |
| 17 au 21 juillet                  | Modélisation  | Expert indépendant       |
| 21 au 24 août                     | Modélisation  | Expert indépendant       |
| 4 au 8 septembre                  | Modélisation  | Expert indépendant       |
| <b>Liban</b>                      |   |                          |
| 10 au 23 juillet                  | Comptes nationaux - Appui au jumelage mené par l'Irlande du Nord        | DATI                     |
| <b>Maroc (Office des changes)</b> |   |                          |
| 30 mai au 2 juin                  | Transferts des résidents  | DCSRI                    |
| 7 au 10 juin                      | Les métadonnées   | DCSRI                    |
| 14 au 16 juin                     | Transferts des résidents  | DCSRI                    |
| 27 au 28 juin                     | Les techniques de correction des variations saisonnières                | Formateur au C.E.P.E.    |
| 28 au 30 juin                     | Statistiques de transport   | D.S.E.                   |
| 5 au 7 septembre                  | Comité de pilotage du jumelage  | DCSRI                    |
| <b>Palestine</b>                  |   |                          |
| 4 au 8 septembre                  | La mesure de l'emploi informel, dans le cadre de Medstat 3              | DATI                     |
| <b>Tunisie</b>                    |   |                          |
| 21 au 22 septembre                | Conférence sur les politiques de lutte contre la pauvreté               | DSDS                     |
| <b>Afrique</b>                    |   |                          |
| <b>Afristat</b>                   |   |                          |
| 17 au 23 septembre                | Séminaire Comptes nationaux   | DCSR, Expert indépendant |
| 24 au 29 septembre                | Conseil scientifique  | DATI-DSE                 |
| <b>Cameroun</b>                   |   |                          |
| 29 août au 3 septembre            | Comptes trimestriels  | DCSRI                    |
| <b>Amérique latine</b>            |   |                          |
| <b>CEPALC - Pérou</b>             |   |                          |
| 9 au 14 juin                      | Techniques de sondage   | DGCIS                    |

*DATI = Division Appui Technique International*

## Maroc-Tunisie : recensement de la population

Paris, 29 au 30 juin.

Le Maroc et la Tunisie préparent un recensement de la population en 2014. Des cadres des INS du Maroc et de Tunisie ont participé à une visite à Paris sur la chaîne de lecture optique mise en place pour la collecte et le traitement des bulletins du recensement de la population.

### Maroc-Tunisie : analyse du cycle conjoncturel

Paris, 5 au 8 juillet. Une délégation de l'Institut National d'Analyse de la Conjoncture de Rabat et de l'Observatoire de la Conjoncture Économique de Tunis ont participé à un atelier consacré aux outils d'analyse de la conjoncture. Les échanges ont porté sur les indicateurs de retournement conjoncturel et les modèles de prévision du PIB et de l'inflation. Des experts de l'INSEE, de la Direction Générale du Trésor, de la Banque de France et de Rexécode ont animé les sessions.

### Tunisie : conférence sur l'exclusion

Deux experts de l'INSEE ont participé les 21 et 22 septembre à la conférence « Justice sociale et lutte contre l'exclusion dans un contexte de transition démocratique » organisée par le Ministère des Affaires sociales tunisien. Le discours d'ouverture a été prononcé par le Premier Ministre et le Ministre des affaires sociales a assisté à plusieurs présentations. L'intervention des experts français a porté sur l'approche française de la mesure statistique de la pauvreté.

## AFRIQUE

### Séminaire «Indicateurs statistiques nécessaires au suivi des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD)»

Libourne, 4 au 8 juillet. Au cours de ces journées, co-organisées par l'INSEE et AFRISTAT, des statisticiens d'Afrique subsaharienne ont réfléchi sur les sources et les méthodes ainsi que sur les difficultés à produire 15 indicateurs statistiques mesurant les progrès réalisés vers les Objectifs du Millénaire pour le Développement. Une présentation a été consacrée aux métadonnées avec le concours d'un expert d'AFRISTAT.

### Séminaire sur les comptes nationaux

Cotonou, 19 au 23 septembre. Des experts de l'INSEE ont participé au séminaire sur les comptes nationaux organisé par AFRISTAT. Les échanges ont porté sur la mise en œuvre dans la zone Afrique du Système de Comptabilité Nationale 2008. Par ailleurs, la stratégie de mise en œuvre des nomenclatures révisées, la méthodologie des comptes trimestriels dans les États les plus avancés ainsi que l'outil « série longue (ERETES) » ont été présentés. Enfin des exposés ont porté sur les indicateurs d'évolution des prix dans la comptabilité nationale.

| Visites                            | Thèmes des visites   | Services                              |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|
| <b>Europe</b>                      |  |                                       |
| <b>Moldavie</b>                    |  |                                       |
| 5 au 8 juillet                     | Les comptes de l'agriculture   | DSE, SCEES, DESE                      |
| <b>Russie</b>                      |  |                                       |
| 20 au 22 septembre                 | Les comptes des administrations publiques  | DESE, DGFIP                           |
| <b>Méditerranée</b>                |  |                                       |
| <b>Tunisie</b>                     |  |                                       |
| 27 au 28 juin                      | Organisation du site web   | D.D.A.R.                              |
| <b>Maroc</b>                       |  |                                       |
| 22 au 23 juin                      | Diffusion, documentation et archivage  | D.D.A.R.                              |
| <b>Maghreb (Maroc, Tunisie)</b>    |  |                                       |
| 5 au 8 juillet                     | Outils d'analyse de la conjoncture   | DESE, DGT, Banque de France, Rexécode |
| 29 au 30 juin                      | Lecture optique pour les recensements de population  | DSDS                                  |
| <b>Afrique</b>                     |  |                                       |
| <b>Afristat</b>                    |  |                                       |
| 4 au 8 juillet                     | Séminaire organisé au CEFIL sur le suivi des Objectifs du Millénaire pour le Développement (étude des indicateurs) | CEFIL, DATI                           |
| 27 juin au 1 <sup>er</sup> juillet | Conférence des directeurs des écoles africaines de statistique   | GENES, DATI                           |
| <b>Tunisie-Maroc-Liban Dom-Com</b> |  |                                       |
| 12 au 16 septembre                 | Comptes nationaux (Formation ERETES)   | DATI                                  |

Cette lettre est une publication de la Division Appui Technique International

Directeur de publication: R. Depoutot

Rédacteur en chef : F.Coûté

Secrétaire de rédaction: M. Messali